

»RÓKUR«

Dim. 27/2-92

Efter at have hørt »Fimm-aran« d. 5. feb., og læst artiklen hos Eyðun Viderø i Dagblaðnum d. 19. feb., tillader jeg mig herved at komme med et tillæg, selv om jeg er dansker, og ikke vil blande mig i, hverken hvad mennesker, eller fugle skal hedde på Færøerne!

Jeg taler daglig med folk om fugle, og ikke sjældent er der problemer med, hvad fuglene nu hedder på færøsk. Jeg prøver selv at bruge de færøske navne, som bruges i den fornylig udkomne bog »Fuglar í Norðurhøvum«, selv om det kan være svært, når jeg i forvejen har lært andre navne af Niels á Botni. De 3 fugle, som på dansk hedder solsort, allike og råge er et godt eksempel på en komplet forvirring, og det gør det ikke bedre, at

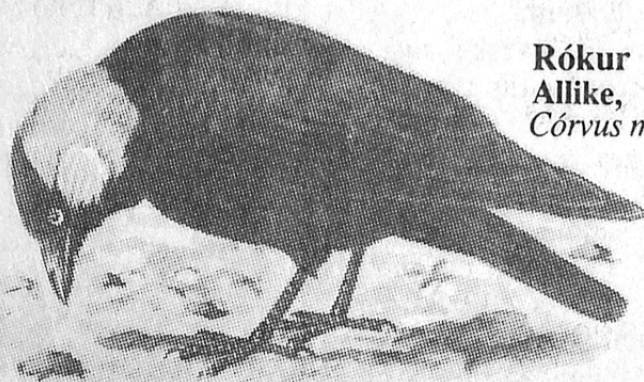
solsort (kvørkveggja) og vindrossel (óðinshani) ofte forveksles. Det samme gør sig gældende med råge (felliskráka) og sortkrage (hjaltakráka), som er en sort krage, som ikke yngler på Shetlandsøerne, de forveksles også. Den dag i dag bruges navnene kvørkveggja, rókur, solsort, hjaltakráka og felliskráka i flæng til stor forvirring i daglig tale.

For at vise, hvor stor uenighed der har været, har

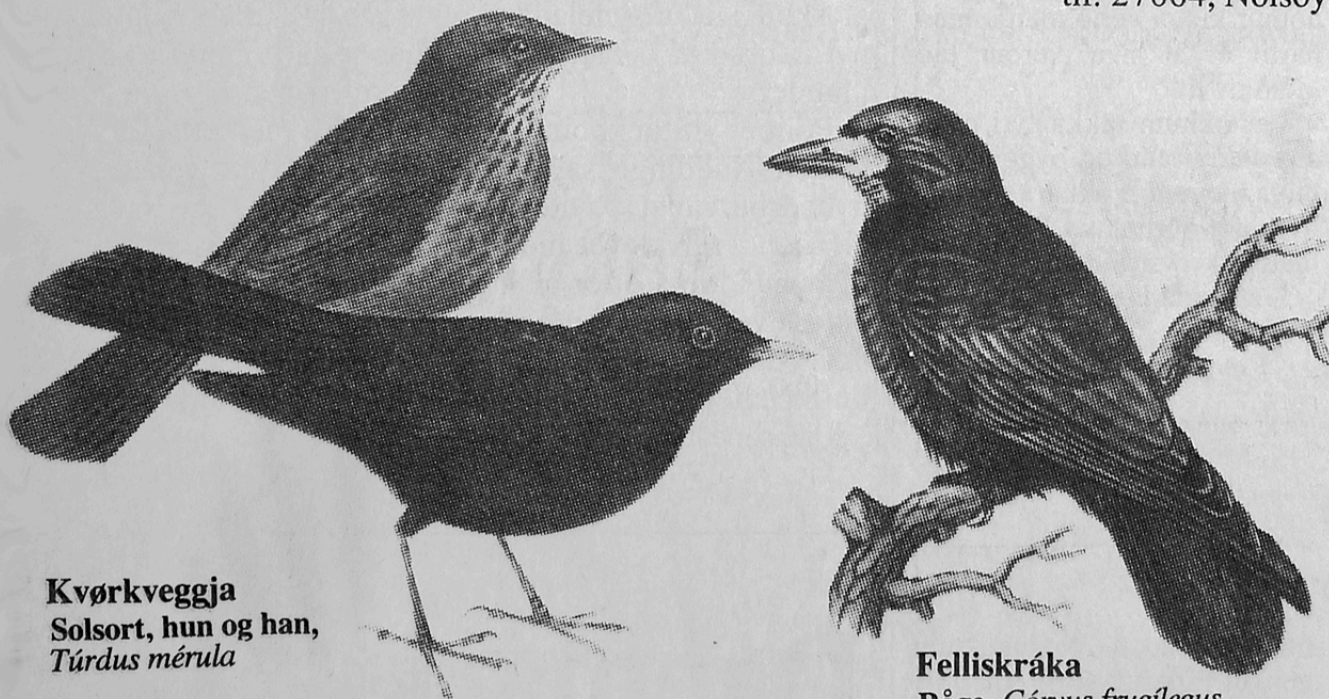
jeg set i 6 bøger, hvor de omtalte færøske navne er med, der findes uden tvivl flere, men 6 bøger må være nok til at belyse situationen.

Selv om jeg vil give Eyðun Viderø ret, vil jeg ikke påstå, at skálavíksmaðurin Rókur tager fejl, men jeg vil håbe, at inden for en kort årrække, vil navnene i »Fuglar í Norðurhøvum« blive dem, som alle bruger.

Jens-Kjeld Jensen,
fugleudstopper,
tlf. 27064, Nólsoy.



Rókur
Allike,
Córvus monédula



Kvørkveggja
Solsort, hun og han,
Túrdus mérula

Felliskráka
Råge, *Córvus frugilegus*

Danske navne	Solsort	Allike	Råge
Latinske navne	(<i>Túrdus merula</i>)	(<i>Córvus monédula</i>)	(<i>Córvus frugilegus</i>)
Fuglar í Norðurhøvum S. Sørensen & D. Bloch	Kvørkveggja	Rókur	Felliskráka
Fuglabókin (1978) Mikkjal á Ryggi	Kvørkveggja	Rókur	Hjaltakráka
Medd. om Færøernes Fugle Knud Andersen 1897	Rókur	Hjaltlandskráke (Kjaltlandskráka)	Hjaltlandskráka (Kjaltlandskráka)
Skandinaviens Fugle N. Kjærboelling 1875-77	Roukur Hrókur	Hetlands-kraaka	Hjaltlandskráka Hjaltlands Kráka
Færøernes Fuglefauna H.C. Müller 1863	Roukur		Hjaltlandskráka
Indberetninger fra en reise i Færøe 1781-82 J. Chr. Svabo (1976)		Rókur	Hjalta-kraaka